

Einbauanleitung Funke Komplett- Montageset



Packungsinhalt auf Vollständigkeit und eventuelle Beschädigungen prüfen.

Lieferumfang:

- Komplett-Montageset
- Kleber (geeignet für PVC, Beton, Steinzeug, AZ, FZ, Guss, GFK)
- Primer
- Härter
- Spachtel
- Pinsel
- Nitrilhandschuhe
- Einbauanleitung

Zur Montage empfehlen wir die Sattelklemme (9).

Einbau:

Kernbohrung gemäß Außendurchmesser Rohrstützen zentrisch zur Rohrachse erstellen (1). Bohren Sie ganz durch das Rohr, so dass innen kein Grat mehr vorhanden ist.

Die Bohrlaubung sowie die Klebeflächen reinigen (2). Bei Steinzeugrohren ist die Lasur im Bereich der Klebung mit geeignetem Werkzeug zu entfernen. Bei Betonrohren mögliche Schutzanstriche soweit entfernen bis ein klebefähiger Untergrund gegeben ist. Sorgen Sie für eine trockene, staub- und fettfreie Klebefläche.

Anschließend das Komplett-Montageset zur Kontrolle in die Bohrung pressen und die Abmessung der Auflageplatte auf dem Hauptrohr (z. B. Betonrohr) markieren. Gleichzeitig auf Passgenauigkeit prüfen.

Die Klebeflächen des Rohres (3) sowie die Unterseite des Komplett-Montagesets (4) gleichmäßig mit dem Primer mit Hilfe des beiliegenden Pinsels einstreichen. Bei stark saugenden Betonuntergründen den Vorgang wiederholen. Den Primer kurz ablüften lassen.

Temperaturabhängige Menge Härter mit dem Kleber in max. 15 Sekunden gut vermischen.

Bei Temperaturen von:

- 5°-20°C **2 Streifen** Härter ca. 12 cm lang (5)
- 20°-35°C **1 Streifen** Härter ca. 12 cm lang

Den fertigen Kleber mit dem beiliegenden Spachtel satt auf die vorgeprimerten Kontaktfleichen auftragen (6). Wichtig sind die Innenflächen des Bohrlochs sowie die Flächen, auf denen das Komplett-Montageset aufliegt (7)!

Installation guide Funke Complete Saddle Set

Check packaging content for completeness and any damage.

Scope of delivery:

- Complete saddle set
- Glue (suitable for PVC, concrete, clay, asbestos cement, fiber cement, cast iron, GRP)
- Primer
- Accelerator
- Spatula
- Brush
- Nitrile Gloves
- Installation guide

We recommend using the saddle clamp (9) during assembly.

Installation:

Create the core drill hole centrally to the pipe axis according to the external diameter of the saddle set (1). Drill through the pipe fully so that no burrs remain inside.

Clean both the drill hole reveal as well as the adhesion surface (2). In case of clay pipes remove glaze in the adhesive area with suitable tools. In case of concrete pipes remove any protective coating to create a suitable area for the adhesive. Ensure a dry as well as a dust and grease-free adhesion surface.

Then insert the saddle set for testing into the drill hole and mark the base plate dimension on the main pipe (e.g. concrete pipe). At the same time, check the accuracy of fit.

Evenly coat the pipe adhesion surfaces (3) as well as the bottom of the saddle set (4) with the primer using the brush supplied. Repeat the process when dealing with severely absorbent concrete sub-surfaces. Briefly allow the primer to flash off.

Mix temperature dependent amount of hardener with glue. Mix within 15 seconds.

At temperatures of:

- 5°-20°C **2 stripes** of hardener each approximately 12 cm long (5)
- 20°-35°C **1 strip** of hardener approximately 12 cm long

Generously apply the finished glue onto the pre-primed contact surfaces using the spatula provided (6). The most important areas are the inner surfaces of the drill hole as well as the surfaces upon which the complete saddle set is positioned (7).

Conseils de montage Kit de montage complet Funke

Vérifier l'intégralité et l'absence de dommage au niveau du contenu de l'emballage.

Contenu de l'emballage :

- Kit de montage complet
- Colle (adapté pour PVC, Béton, Grès, Fibrociment, Amianteciment, Fonte, PRV)
- Primaire d'accrochage
- Durcisseur
- Spatule
- Pinceau
- Gants en Nitrile
- Notice de montage

Pour le montage, nous conseillons d'utiliser la Tige de serrage (9).

Montage :

Réaliser le carottage pour le kit de montage de manière centrée précisément par rapport au diamètre extérieur et à l'axe du tuyau (1). Percer le tuyau et veiller à ce qu'il n'y ait pas de bavures.

Nettoyer l'intérieur du tuyau autour du perçage ainsi que les surfaces de collage (2). Pour les tuyaux en grès, le vernis doit être enlevé dans la zone de collage à l'aide d'un outil approprié. Pour les tuyaux en béton, enlever les éventuelles couches de protection jusqu'à ce que le support soit prêt pour le collage. Assurez-vous que la surface de collage est sèche, exempte de poussière et de graisse.

Positionner ensuite le kit de montage complet, pour contrôle, dans le trou percé puis marquer les dimensions de la plaque d'appui sur le collecteur principal (par ex. tuyau en béton). Vérifier en même temps, la précision d'ajustage.

Utiliser le pinceau pour appliquer le primaire d'accrochage de manière uniforme sur les surfaces de collage du tuyau (3) et de la surface inférieure du kit de montage complet (4). Renouveler la procédure sur les surfaces en béton très absorbantes. Ventiler brièvement l'apprêt.

La quantité de durcisseur dépendant de la température doit être mélangée en 15 secondes maxi.

En fonction de la température:

- 5°-20°C **2 bandes** de durcisseur d'env 12 cm de long (5)
- 20°-35°C **1 bande** de durcisseur d'env 12 cm de long

Appliquer la colle prête à l'emploi sur la surface de contact apprêtée au préalable au moyen de la spatule fournie (6). Ne pas oublier les surfaces intérieures en bordure du trou ainsi que les surfaces sur

Instrukcja montażu Komplet montażowy Funke

Proszę sprawdzić, czy zawartość opakowania jest kompletna i czy nie jest uszkodzona.

Zawartość zestawu:

- Komplet montażowy Funke
- Klej (do PVC, betonu, kamionki, cementu azbestowego, cementu włóknistego, żeliwa, tworzywa wzmacnianego włóknem szklanym)
- Środek odtłuszczający
- Utwardzacz
- Szpachelka
- Pędzel
- Rękawice nitylowe
- Instrukcja montażu

Do montażu zalecamy użycie kłemu dociskowych (9).

Montaż:

Wykonać otwór odpowiadający średnicy zewnętrznej podłączanego króćca, wycentrowany względem osi rury (1). Otwór wykonać przez całą rurę w taki sposób, aby nie pozostały żadne niepotrzebne kany.

Wyczyścić wykonany otwór oraz klejone powierzchnie (2). W rurach kamionkowych należy zeszlifować odpowiednim narzędziem glazurę w miejscu klejenia. W przypadku rur betonowych jakiegokolwiek powłoki ochronnej usunąć, aby uzyskać odpowiednią powierzchnię do klejenia. Klejona powierzchnia powinna być sucha oraz pozbawiona zabrudzeń i smaru. Następnie osadzić komplet montażowy na próbę w otworze, a na rurze głównej (np. rurze betonowej) zaznaczyć wymiary zewnętrzne klejonego kołnierza. Zwrócić uwagę na dokładne dopasowanie elementów.

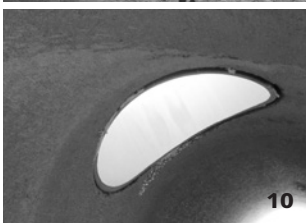
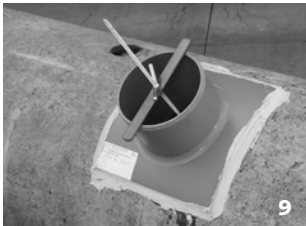
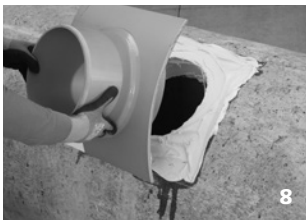
Środek odtłuszczający nałożyć dotychczasowym pędzlem równomiernie na powierzchnie klejone rury (3) oraz spód kompletu montażowego (4). W przypadku bardzo chłonnego podłoża betonowego czynność powtórzyć. Chwilę odczekać, aby środek gruntujący wywietrzył.

Zależną od temperatury ilość utwardzacza i kleju dokładnie wymieszać w przelicu max. 15 sekund.

Przy temperaturach od:

- 5°-20°C **2 paski** utwardzacza ok. 12 cm długości (5)
- 20°-35°C **1 pasek** utwardzacza ok. 12 cm długości

Gotowy klej nałożyć na zagruntowane powierzchnie klejone za pomocą dotychczasowej szpachelki (6). Zwrócić uwagę na wewnętrzne powierzchnie otworu oraz powierzchnie, do których przylega komplet montażowy (7)!

D

Anschluss	Bohrung mm	Anzahl Kleber-Sets
Lateral pipe connection	Drilling dia. mm	Number of adhesive sets
Branchement	Carottage mm	Nombre de Kit de colle
Podłączenie	Średnica mm	Ilość klei montażowych
DN/OD 110	112	1
DN/OD 125	127	1
DN/OD 160	162	1
DN/OD 200	200 (212)	1
DN/OD 250	257	2
DN/OD 315	320	3
DN/OD 400*	405 - 420	4
DN/OD 500*	505 - 520	5
DN/OD 630*	650	6
DN/OD 710*	730	7

* die Außenkante der Bohrung leicht anfasen
 * deburr outer edges slightly
 * chanfreiner proprement les bords extérieurs du carottage
 * Usunąć zadziory z zewnętrznych ścian otworu

Bei größeren Flächen / Nennweiten mehrere Dosen verwenden (liegen ggf. bei) und diese gleichzeitig anrühren (Anzahl der benötigten Kleber-Sets siehe Tabelle unten).

Den fertig angerührten Kleber zügig (innerhalb von max. 2-3 Minuten je nach Außentemperatur) verarbeiten!

Das Funke Komplett-Montageset entsprechend dem Radius auf das Hauptrohr aufsetzen und festdrücken (8). Sattelklemme aufsetzen und leicht anschrauben (9).

Kleber im Außenbereich verspachteln, ebenfalls überschüssigen Kleber innen im Hauptrohr verstreichen.

Allgemeine Hinweise:
Verarbeitungstemperatur: mind. 5 °C, max. 35 °C
Verarbeitungszeit: ca. 2-3 Minuten bei 20 °C, je wärmer, desto kürzer die Verarbeitungszeit

Trocknungszeit je nach Außentemperatur:
 20° bis 35°C 1 bis 3 Stunden
 5° bis 20°C 3 bis 5 Stunden
 Nach dieser Aushärtungszeit kann die Sattelklemme wieder entfernt werden und die weitere Verlegung ist möglich. (10).

Nennweiten bis DN/OD 315 können mit Doppelmuffen bzw. Bögen an die Zuleitung angeschlossen werden (11). Nennweiten ab DN/OD 400 müssen mittels VPC-Rohrkupplung (12) angeschlossen werden. Hierbei ist ein Tangentialspanner zu verwenden. Bei großen Nennweiten und entsprechender Wanddicke können die Ecken angedübelt werden. Achtung: nicht das Hauptrohr durchbohren!

Sicherheitshinweise:
 Entzündlich • gesundheits-schädlich beim Einatmen • reizt Augen, Atmungsorgane und Haut, Dämpfe nicht einatmen • Bei Berührung mit den Augen gründlich mit Wasser spülen und Arzt aufsuchen • Bei Unfall oder Unwohlsein sofort den Arzt hinzuziehen • nur in gut belüfteten Räumen verwenden • Freisetzung in die Umwelt vermeiden • Behälterreste gut austrocknen lassen • die persönliche Schutzausrüstung ist grundsätzlich zu benutzen!

Ein ausführliches Video zum fachgerechten Einbau finden Sie unter:
www.funkegruppe.de

GB

Use more cans when dealing with larger surfaces / nominal diameters (enclosed where appropriate) and mix them at the same time (Number of adhesive sets required see table below).

Quickly apply the fully mixed glue (within approximately 2-3 minutes depending on ambient temperature).

Apply the complete saddle set according to the radius of the main pipe and press on firmly (8). Attach and loosely screw on the clamp (9).

Distribute the glue in the outer area using the spatula, also coat any surplus glue inside the main pipe.

General information:
Processing temperature: minimum 5 °C, maximum 35 °C
Processing time: approx. 2-3 minutes at 20 °C, the warmer the processing temperature, the shorter the processing time

Drying Time depending on ambient temperature:
 20° to 35°C 1 to 3 hours
 5° to 20°C 3 to 5 hours
 After this curing time the saddle clamp can be removed and the installation can be continued (10).

Nominal diameters up to DN/OD 315 can be connected to the line with double sockets respectively with bends (11). Nominal diameters of DN/OD 400 have to be connected with the VPC Pipe Coupling (12). In order to ensure a correct installation a tangential spanner has to be used. The corners can also be fixed with wall plugs when dealing with larger nominal diameters and wall thicknesses accordingly. Attention: Do not drill through the main pipe.

Safety information:
 Flammable • Harmful by inhalation • Irritating to the eyes, respiratory system and skin, do not inhale vapours • In case of contact with eyes, rinse immediately with plenty of water and seek medical advice • Seek medical assistance immediately in case of accident or nausea • Only use in well ventilated areas • Avoid release into the environment. • Allow container residue to dry out properly • Protection clothing and equipment must be used generally!

A detailed video for the proper installation can be found online at:

www.funkegruppe.com

F

lesquelles va reposer le kit de montage complet (7) ! Pour les surfaces / diamètres nominaux plus importants, utiliser plusieurs boîtes (fournies le cas échéant) et les mélanger en même temps (Pour le nombre de Kit de colle voir le tableau ci dessous).

Utiliser rapidement la colle préparée (dans un intervalle de temps de env. 2-3 mn en fonction de la température extérieure) ! Placer le kit de montage complet Funke sur le collecteur en ajustant parfaitement le rayon de courbure du kit de montage au rayon de courbure du collecteur (8) et appuyer fortement. Mettre en place la tige de serrage et la visser légèrement (9). Enduire la surface extérieure de colle et étaler l'excédent de colle sur la paroi intérieure du collecteur principal.

Temps pour le montage :
Température de traitement: 5 °C minimum, 35 °C maximum
Durée de traitement : environ 2-3 minutes à 20 °C
Temps de séchage en fonction de la température extérieure :
 20° à 35° 1 à 3 heures
 5° à 20° 3 à 5 heures
 Après ce temps de séchage, la tige de serrage peut être enlevée et la pose peut se poursuivre (10).

Jusqu'au DN/OD 315 le raccordement au branchement peut se faire soit par des manchons à butée ou par des coudes (11). A partir du DN/OD 400 le raccordement se fait au moyen d'un manchon multi-matériaux VPC Funke (12) en utilisant impérativement une clé tangentielle et une clé dynamométrique afin d'obtenir un serrage correct.

Pour les diamètres nominaux plus importants et en fonction de l'épaisseur, il est possible de cheviller les angles du kit de montage complet. Attention : ne pas percer le collecteur principal!

Instructions de sécurité :
 Inflammable • dangereux pour la santé en cas d'inhalation • irrite les yeux, les organes respiratoires et la peau, ne pas inhaler les vapeurs • En cas de contact avec les yeux, rincer abondamment à l'eau claire et consulter un médecin • En cas d'accident ou de malaise, faire immédiatement appel à un médecin • Utiliser uniquement dans des pièces bien ventilées • Ne pas rejeter dans la nature • Bien laisser sécher les résidus dans les récipients • L'équipement individuel de protection est indispensable!

Vous pouvez visionner une vidéo détaillée sur le montage dans les règles de l'art à l'adresse :
www.funkefrance.fr

PL

W przypadku większych powierzchni / średnic użyć większej liczby puszek (mogą stanowić ewentualnie część zestawu) i wymieszać całą ich zawartość (Ilość potrzebnych klei montażowych znajduje się w tabeli poniżej).

Wymieszany klej szybko nałożyć na klejone powierzchnie (w zależności od temperatury otoczenia w ciągu ok. 2-3 minut). Komplet montażowy Funke osadzić na rurze głównej zgodnie z wyprofilowaniem i docisnąć (8). Zamontować klemy dociskowe i lekko dokręcić (9). Klej nałożyć szpachelką na zewnętrzne powierzchnie, a ewentualny nadmiar kleju rozsmarować wewnątrz rury głównej.

Ogólne informacje:
Temperatura obróbki: min. 5 °C, maks. 35 °C
Czas obróbki: max. 2 – 3 min. w temperaturze 20 °C, im wyższa temperatura otoczenia, tym krótszy jest czas obróbki
Czas schnięcia w zależności od temperatury zewnętrznej:
 20° do 35°C do 3 godzin
 5° do 20°C do 5 godzin
 Po tym czasie twardnienia można usunąć klemy i prowadzić dalsze prace montażowe (10).

Do średnicy nominalnej DN/OD 315 podłączenie do kompletu montażowego powinno być wykonane za pomocą złączki dwukielichowej lub kolana (11). Od średnicy znamionowej DN/OD 400 komplet montażowy z kanałem podłączeniowym należy połączyć za pomocą złączki elastycznej VPC (12). W tym przypadku należy użyć klucza tangensowego.

W przypadku rur o dużych średnicach i grubych ściankach płytę można przymocować za pomocą kołków rozporowych. Uwaga: zwrócić uwagę, aby nie przewiercić rury głównej!

Wskazówka bezpieczeństwa:
 Łatwo palny • Nie wdychać. Produkt jest szkodliwy dla zdrowia. • Produkt działa drażniąco na oczy, narządy oddechowe i skórę, nie wdychać oparów • W razie kontaktu z oczami lub przepłukać starannie wodą i skontaktować się z lekarzem • W razie wypadku lub jakichkolwiek dolegliwości skontaktować się natychmiast z lekarzem • Stosować tylko w dobrze wentylowanych pomieszczeniach • Zadbaj o to, aby produkt nie dostał się do środowiska • Odczekać, aż resztki produktu zalegające w pojemniku wyschną • Zasadniczo należy nosić środki ochrony indywidualnej!

Film przedstawiający szczegółowo montaż zestawu dostępny jest na stronie:
www.funkegruppe.pl